

## **R O Z H O D N U T I E**

Číslo: 0068/2018/K  
Č.sp.: 4415-2018-BA

Bratislava 19. 12. 2018

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia cenovej regulácie, odbor kontroly ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov rozhodol tak, že účastníkovi konania **DTEK Trading S.A.**, place de Chevelu 6, 1201 Ženeva, Švajčiarska konfederácia, obchodné meno a sídlo organizačnej zložky DTEK Trading S.A., organizačná zložka, Mlynské nivy 16, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov, IČO: 47 256 354

### **ukladá pokutu**

podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach za to, že sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach tým, že porušil povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach

**vo výške 800,- eur**  
**(slovom osemsto eur).**

Podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach regulovaný subjekt je okrem ďalších povinností ustanovených v tomto zákone povinný každoročne do konca februára kalendárneho roka informovať úrad o tom, že v predchádzajúcom roku nevykonával regulovanú činnosť, na ktorú má povolenie alebo potvrdenie o splnení oznamovacej povinnosti.

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil, že spoločnosť DTEK Trading S.A., place de Chevelu 6, 1201 Ženeva, Švajčiarska konfederácia, obchodné meno a sídlo organizačnej zložky DTEK Trading S.A., organizačná zložka, Mlynské nivy 16, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov, IČO: 47 256 354 do konca februára kalendárneho roka 2018 neinformovala Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, že v predchádzajúcom roku 2017 nevykonávala regulovanú činnosť dodávka elektriny, na ktorú má vydané povolenie č. 2015E 0623 na predmet podnikania

elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny, a regulovanú činnosť dodávka plynu, na ktorú má vydané povolenie č. 2015P 0240 na predmet podnikania plynárenstvo, rozsah podnikania dodávka plynu, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach.

Pokutu spolu vo výške 800,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK598180000007000442847, KS 6348, VS 500682018.

### **Odôvodnenie:**

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) kontrolou plnenia povinností regulovaných subjektov podľa zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) zistil, že spoločnosť DTEK Trading S.A., place de Chevelu 6, 1201 Ženeva, Švajčiarska konfederácia, obchodné meno a sídlo organizačnej zložky DTEK Trading S.A., organizačná zložka, Mlynské nivy 16, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov, IČO: 47 256 354 (ďalej len „DTEK Trading S.A.“) si svoju povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. voči úradu nespĺnila.

Spoločnosť DTEK Trading S.A. bola zapísaná dňa 20. 12. 2014 do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2619/B. Spoločnosť DTEK Trading S.A. je držiteľom povolenia č. 2015E 0623 na predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny a držiteľom povolenia č. 2015P 0240 na predmet podnikania plynárenstvo rozsah podnikania dodávka plynu.

Úrad listom č. 38165/2018/BA zo dňa 19. 11. 2018 oznámil spoločnosti DTEK Trading S.A. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti DTEK Trading S.A., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty bude úradom zistené porušenie zákona č. 250/2012 Z. z.

Kontrolou plnenia povinnosti podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. úradom bolo zistené, že spoločnosť DTEK Trading S.A. do konca februára kalendárneho roka 2018 neinformovala úrad, že v predchádzajúcom roku 2017 nevykonávala regulovanú činnosť dodávka elektriny, na ktorú má vydané povolenie č. 2015E 0623 na predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny a regulovanú činnosť dodávka plynu na ktorú má vydané povolenie č. 2015P 0240 na predmet podnikania plynárenstvo, rozsah podnikania dodávka plynu v zmysle ustanovenia § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z.

Spoločnosť DTEK Trading S.A. neinformovaním úradu o vyššie uvedenej skutočnosti porušila povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z., čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z.

Skutočnosť, že spoločnosť DTEK Trading S.A. v roku 2017 nevykonávala regulovanú činnosť dodávka elektriny, na ktorú má vydané povolenie uviedla samotná spoločnosť DTEK Trading S.A. v liste odoslanom prostredníctvom elektronickej pošty z 29. 10. 2018 a následne podanom na poštovú prepravu dňa 31. 10. 2018 zaevidovaným pod podacím číslom úradu ev. č. 36228/2018/BA z 31. 10. 2018, v ktorom uviedla, že v roku 2017 nevykonávala žiadnu regulovanú činnosť.

Skutočnosť, že spoločnosť DTEK Trading S.A. v roku 2017 nevykonávala regulovanú činnosť dodávka plynu, na ktoré má vydané povolenie, uviedla samotná spoločnosť

DTEK Trading S.A. e-mailom, ev. č. 10312/2018/BA z 19. 03. 2018, v ktorom uviedla, že v roku 2017 nedodávala plyn koncovým odberateľom v Slovenskej republike.

Po preskúmaní skutkového stavu je evidentné a preukázané, že spoločnosť DTEK Trading S.A. porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z., pretože neinformovala úrad o nevykonávaní regulovanej činnosti v roku 2017 do konca februára roku 2018, ale v prípade regulovanej činnosti dodávka elektriny dňa 29. 10. 2018 a v prípade regulovanej činnosti dodávka plynu dňa 19. 03. 2018. Aj napriek skutočnosti, že spoločnosť DTEK Trading S.A. nevykonávala regulované činnosti dodávka elektriny a dodávka plynu v roku 2017 na území Slovenskej republiky, bola povinná splniť si povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. Uvedená povinnosť sa práve vzťahuje na subjekty, ktoré nevykonávajú činnosť podľa vydaného povolenia alebo potvrdenia o splnení oznamovacej povinnosti. Dodávka elektriny a dodávka plynu podlieha regulácii zo strany úradu, je preto dôležité, aby úrad mal vedomosť o tom, či subjekt, ktorý je držiteľom povolenia vykonáva alebo nevykonáva činnosť, či je teda dodávateľom elektriny alebo plynu odberateľom alebo nie, a mohol tak účinne zabezpečiť ochranu odberateľov ako zraniteľnejšej strany. V prípade zistenia dopustenia sa spáchania správneho deliktu zo strany regulovaného subjektu je úrad ako správny orgán povinný uložiť regulovanému subjektu sankciu, a to pokutu. Táto povinnosť mu vyplýva priamo zo zákona č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že spoločnosť DTEK Trading S.A. porušila zákon č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti DTEK Trading S.A. podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 800,- eur za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu. Správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chyby pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2018. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť DTEK Trading S.A. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. Správny orgán zohľadnil aj skutočnosť, že spoločnosť DTEK Trading S.A. informovala úrad o nevykonávaní regulovanej činnosti dodávka elektriny, na ktorú má vydané povolenie dňa 29. 10. 2018 ev. č. 36228/2018/BA a regulovanej činnosti dodávka plynu dňa 19. 03. 2018 ev. č. 10312/2018/BA z 19. 03. 2018, a to nie z vlastnej iniciatívy, ale až na základe výzvy úradu. Rovnako však správny orgán zohľadnil fakt, že je jednou zo základných povinností spoločnosti DTEK Trading S.A. plniť si povinnosti, ktoré jej vyplývajú z platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť regulácie sieťových odvetví. Neposkytnutie uvedenej informácie úradu mohlo negatívne ovplyvniť výkon pôsobnosti úradu v zmysle právomocí zverených mu zákonom č. 250/2012 Z. z. Pri posudzovaní spáchaného správneho deliktu spoločnosťou DTEK Trading S.A. a určovaní výšky uloženej pokuty správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že porušenie povinnosti vyplývajúcej z § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. sa týkalo dvoch regulovaných činností, a to dodávka elektriny a dodávka plynu.

Správny orgán v rámci správneho konania zhodnotil všetky dôkazy, skutočnosti svedčiace v prospech aj v neprospech spoločnosti DTEK Trading S.A. jednotlivo aj v ich vzájomných súvislostiach. Zároveň prihliadol aj na prítiažujúce okolnosti. To je najmä fakt, že spoločnosť DTEK Trading S.A. k dodatočnému splneniu tejto povinnosti, po ustanovenej lehote, nepristúpila sama, z vlastnej iniciatívy, ale až na základe výzvy úradu. Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov a rozборе poľahčujúcich a prítiažujúcich okolností správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval v prípade regulovanej činnosti dodávka elektriny od 01. 03. 2018 do informovania úradu dňa 29. 10. 2018 a v prípade regulovanej činnosti dodávka plynu od 01. 03. 2018 do informovania úradu dňa 19. 03. 2018. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenie zákona spolu vo výške 800,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom č. 38165/2018/BA zo dňa 19. 11. 2018 oznámil spoločnosti DTEK Trading S.A., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť DTEK Trading S.A. sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia cenovej regulácie, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Slávka Jánošíková, PhD.  
generálna riaditeľka sekcie

**Rozhodnutie sa doručí:** DTEK Trading. S.A., organizačná zložka, Mlynské nivy 16, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov